

## Berkeley Unified School District

### TRANSPORTATION DEPARTMENT

1314 7th St. Berkeley, CA 94710 510-644-6182 FAX 510-644-4523

transportationdept@berkeley.net

Bernadette Cormier, Gerente



## Regreso a la escuela 2011-2012

Tenemos el placer de darle la bienvenida al primer día escolar el miércoles, 30 de agosto del 2011.

**El autobús asignado a su hijo/a se encuentra en la etiqueta, en la parte delantera del sobre.** Por favor guarde esta asignación hasta después de la primera semana de escuela. Esperamos que la siguiente información le sirva para que su hijo/a tenga una experiencia positiva y segura transportándose en el autobús escolar.

Usted y su hijo/a deberán examinar con cuidado la información sobre la parada del autobús para que ambos sepan dónde y cuando tiene que abordarlo. También queremos recordarle que:

- ◆ Los estudiantes deben llegar a su parada cinco minutos antes de la hora de llegada del autobús.
- ◆ Si un estudiante pierde su autobús, es la responsabilidad de los padres llevar y recoger el niño/a de la escuela.
- ◆ Si desea solicitar un cambio de parada del autobús, por favor llene el **FORMULARIO PARA SOLICITAR CAMBIO DE PARADA DE AUTOBÚS** (*BUS STOP CHANGE REQUEST FORM*) el cual estará disponible en la escuela de su hijo/a a partir **del 30 de agosto**, o hágalo por teléfono, llamando al Departamento de Transporte (*Department of Transportation*). Las solicitudes se concederán en base a los siguientes criterios: dentro de la zona; más allá del límite de una milla y media (1 ½) caminando; seguridad; paradas disponibles en una ruta ya existente; espacio disponible. Nuestra primera prioridad es asignar transporte escolar a todos los estudiantes elegibles. El tiempo para procesar **cualquier** solicitud de parada toma un mínimo de 5 días de trabajo.
- ◆ **Si la información sobre su dirección es incorrecta o tiene preguntas sobre la escuela de asistencia, sírvase notificarlo inmediatamente a la Oficina de Admisiones (Admissions Office) al 510-644-6504.**

Los estudiantes deberán subir y bajar del autobús únicamente en sus paradas asignadas. Si los estudiantes desean bajar del autobús en una parada distinta a la suya, o si desean traer a un amigo que no esté asignado al bus, o si quieren ir a casa con un amigo en otro autobús que no sea el suyo propio, o dicho brevemente, si desean cambiar de alguna manera su transporte programado, deberán traer una nota firmada por un(a) padre/madre/guardián y obtener un **FORMULARIO PARA PERMISO DE TRANSPORTE DEL ALUMNO** (*PUPIL TRANSPORTATION PERMISSION FORM*) de la oficina de la escuela firmado por un administrador de la escuela antes de entregárselo al chofer del autobús. Cada niño/a involucrado en esta operación deberá tener su propio formulario firmado. El permiso sólo se dará para paradas ya existentes y cuando haya espacio disponible.

**¡MÁS INFORMACIÓN IMPORTANTE AL REVERSO!**

## Primer día de escuela

Por favor, le pedimos que su hijo/a utilice el autobús el primer día de clase, si el/ella va a usar el autobús. Esto ayudará al niño/a a familiarizarse con el chofer, con su parada y con el autobús. También reduce enormemente la congestión de tráfico en las escuelas.

## Alumnos de kinder

Durante la parada del autobús por la tarde un adulto responsable debe recoger a su hijo/a en la parada del autobús. **Continúa ausencia de un adulto, se puede perder el privilegio de transporte.**

Los padres de alumnos de kinder durante las dos primeras semanas de escuela, deberán fijar en su ropa donde sea visible: el nombre, la dirección, el número de teléfono, la parada de bus y el número de aula del niño/a (si se sabe).

## Salida del autobús

Los autobuses saldrán de la escuela aproximadamente 8-10 minutos después de la conclusión de la clase. Los estudiantes llegarán a su parada aproximadamente 30-45 minutos más tarde. Hable con el chofer del autobús de su hijo/a para verificar el tiempo exacto.

## Programas de guardería después de la escuela

Transportación desde la escuela de su hijo/a a una programa de guardería después de la escuela **no está garantizado**. A nuestra prudencia, se le puede proveer en una basis limitada. Para solicitar este servicio el proveedor de la guardería deberá proporcionar una lista de los niños inscritos al Departamento de Transporte (*Department of Transportation*). Sírvase comunicarse con su proveedor si tiene alguna pregunta y para confirmar que su hijo está en su lista.

## Seguridad/Reglas de conducta en el bus/Disciplin

Deseamos que todos los estudiantes lleguen a la parada de autobús sin contratiempos y que viajen en el bus con seguridad. Los niños deberán acudir a la parada teniendo cuidado de no permanecer en las vías de circulación de tráfico y vigilando el tráfico en todo momento. Una vez llegados a la parada, los niños deberán esperar tranquilamente, sin jugar ni pelearse, y respetando a los vecinos.

Adjunta encontrará una copia de las **Reglas de Seguridad en el Autobús Escolar y otros Materiales Relacionados con la Seguridad** (*School Bus Safety Rules and other safety-related materials*). Las reglas de conducta se pueden localizar en el Manual del Estudiante/Padre del BUSD y se encuentran también en cada autobús escolar. Sírvase leer este material con su hijo/a. Las reglas de seguridad anunciadas y seguidas en todos los autobuses escolares de Berkeley fueron creadas para la protección de sus hijo/a. Sírvase hablar de estas reglas con su hijo/a. **Mal comportamiento o negarse persistentemente a obedecer la autoridad del chofer, será razón suficiente para negar el transporte al alumno/a. 5 CCR 14103.** Con su cooperación el transporte en autobús será una experiencia segura y agradable para todos.

## Señal de Parada del autobús y Luces Intermitentes Amarillas y Rojas/las Instrucciones del Paso Luz Roja

Aviso importante para la seguridad: La Ley de California exige que cuando vea las luces amarillas intermitentes en un autobús escolar usted deberá disminuir la velocidad y preparar para parar. Cuando vea la señal de parada del autobús y las luces rojas intermitentes, deberá detenerse hasta que las luces y la señal de parada se hayan apagado.

Si la parada de su hijo/a le requiera cruzar la calle, es obligatorio que el chófer acompañe a su hijo/a al cruzar la calle. **LOS ESTUDIANTES QUE NECESITAN CRUZAR LA CALLE TIENEN QUE NOTIFICAR EL CHÓFER ANTES DE BAJAR EL BUS.**